

1998年11月上海市高级口译考试真题A卷 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/132/2021\\_2022\\_1998\\_E5\\_B9\\_B411\\_E6\\_c95\\_132519.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022_1998_E5_B9_B411_E6_c95_132519.htm)

一、口语题 directions: talk on the following topic for at least 5 minutes. be sure to make your points clear and supporting details adequate. you should also be ready to answer any questions raised by the examiners during your talk. you need to have your name and registration number recorded. start your talk with “ my name is... ” “ my registration number is... ”

1、 topic: the advantages and / or disadvantages of having 5-working days a week. 2、 question for reference: 1. what do you know about the floods during the summer of 1998 in china (causes, duration, scope and damage to the afflicted areas, etc.) ? why was it talked so much over the media? 2. can man overcome natural calamities? why and in what way? 3. discuss the power of man in his conflicts with nature. 4. what can we learn from our conflict with the floods of 1998 in china? cite examples to illustrate your viewpoints.

二、口译题 1、 part a ( 英译中 ) passage 1: i want to discuss the implication of my statement in the last lecture that the world is divided up into two groups: the rich and the poor. here are some startling facts. one-fourth of the world ' s population lives in the so-called developed, or industrialized, countries. three-fourths of the world ' s population live in the poorer, developing countries. examples of the developed countries are the united states and japan. examples of the developing countries are brazil and egypt. // yet one-fourth of the population, or developed nations, effectively controls the whole

world. isn't that amazing! for example, the developed countries use 80 per cent of the resources of the world and they account for 85 percent of the total expenditures of the world. what, you may ask, are the implications of these facts? 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)